

欧洲人民民主國家的文化革命

阿·伊·阿尔諾尔多夫著

上海人民出版社

7112

歐洲人民民主國家的文化革命

1959—1960 年歐洲人民民主國家文化革命

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

（蘇聯、捷克斯拉夫、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、德意志民主共和國）

歐洲人民民主國家的文化革命

阿·伊·阿爾諾爾多夫著

林 華 譯

上海人民出版社

А. И. АРНОЛЬДОВ
**КУЛЬТУРНАЯ РЕВОЛЮЦИЯ
В ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ
НАРОДНОЙ ДЕМОКРАТИИ**

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЗНАНИЕ»

Москва—1956

本書根据苏联“知識”出版社1956年版本譯出

歐洲人民民主國家的文化革命

阿·伊·阿尔諾尔多夫著

林 華 譯

*

上海人民出版社出版

(上海紹興路54号)

上海市書刊出版業營業許可證出001号

上海新華印刷厂印刷 新華書店上海發行所發行

*

开本 787×1092 公厘 1/32 印張2 字數39,000

1956年11月第1版

1956年11月第1次印刷

印數1—7,000

統一書号：3074·126

定 价：(7) 0.19 元

內 容 提 要

本書首先論述了工人階級奪取政權是文化革命的前提和必要條件，文化革命是社會主義革命的一個重要組成部分，文化革命的領導力量和指導力量是各國共產黨和工人黨；其次詳細地敘述了歐洲各人民民主國家的國民教育的成就、新的知識分子的出現以及文學、藝術、科學的繁榮；敘述了這些國家思想戰綫上的激烈鬥爭以及社會主義思想體系的确立和節節勝利；最後闡述了蘇聯的社會主義文化對各人民民主國家文化革命的巨大推動作用。

目 錄

一	文化革命是一切走上社會主義道路國家的 社會發展的規律性·····	1
二	國民教育的成就和新型知識分子的出現·····	10
三	各人民民主國家內文學、藝術和科學的繁榮·····	19
四	為社會主義思想體系的勝利而鬥爭·····	38
五	蘇聯的社會主義文化在各人民民主共和國 文化革命順利發展中的作用·····	51

一 文化革命是一切走上社会主义 道路國家的社会發展的規律性

社会主义从幻想和希望变成了偉大的现实力量，变成了許多民族和許多國家的生活方式。社会主义沒有高度文化是不可思議的，因为社会主义把文化的燦爛光輝帶給劳动者，并为人民群众精神上的真正發展和科学与文化創作的全面繁荣創造一切必要的条件。人类智慧的成就成为全民的財產，只有在社会主义制度下，人类歷史上空前的、对人民的教育过程，即使劳动人民接触人类文化的一切宝藏的过程，才能充分而深入地实现。

社会主义革命不僅改变人們的社会政治关系和社会經濟关系，而且从根本上改变了人民的精神世界，使人們的智慧、意識、思想体系和文化發生变革。社会主义革命同文化革命是有机地联系在一起的，后者是前者的不可分割的組成部分。沒有文化革命，社会主义便不可能獲得勝利。列寧曾不止一次地指出这一点。他把文化革命看作是根據共產主义原則改造社会的一个組成部分。

波蘭、捷克斯洛伐克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞和阿尔巴尼亞的人民，在自己的歷史上第一次成为真正自由的人民。他們獲得了培植和珍愛本國人民文化的机会，目前正在实行

文化革命——在社会主义建設的基礎上对社会精神生活進行根本的革命改造。这一革命發动了日益廣泛的人民群众去从事具有歷史意义的創作，使他們有可能享受原先在剝削制度下無法享受的人类文化的一切財富。

在各人民民主共和國內展开的文化革命，也如以前在苏联一样，再次地証實了列寧关于建設新的、社会主义文化的条件和前提的天才預見。列寧当时曾揭露了孟什維克关于在尚未达到高度的“相当文化水平”的國家內似乎不可能進行社会主义革命和建設社会主义社会的机会主义理論。列寧在談到这些國家时指出，應該首先夺取政权，随后則在無產階級專政的条件下开始建設新的文化并达到高度的文化水平。

列寧寫道：“如果說建設社会主义需要有相当的文化水平（虽然誰也不能說，这个相当的“文化水平”究竟怎样，因为它在每个西欧國家中都是不同的），那我們为什么不能首先用革命手段爭得造成这个相当水平的必要前提，然后就在工農政权和苏維埃制度的基礎上，走向前去追上其他各民族呢？”^①生活以全副力量証實了列寧思想的正确和英明。苏联和各人民民主共和國在建設新文化方面的經驗，是对这一点的鮮明例証。

社会主义革命为各人民民主共和國進行根本的文化改造創造了可能性、条件和前提。在革命以前，这些國家的剝削階

① “列寧文选”兩卷集，第2卷，參閱人民出版社1954年版，第1013頁。

級使劳动者处于精神奴隸和愚昧無知的境地，擋住他們通向知識和文化的道路，毒化他們的意識。例如，波蘭在人民革命以前有好几百万文盲，阿尔巴尼亞每 10 个人中就有 8 个人不会看書寫字，羅馬尼亞几乎有一半成年居民是文盲。著名的羅馬尼亞作家之一，米海伊·薩多維亞努寫道：“战前的羅馬尼亞打破了欧洲大陸上的文盲紀錄。这并不是富有生气的、勤学好問的人民的过錯，而是蓄意使居民，首先是使農民处于愚昧無知和不学無術境地的反动政府的罪行，因为愚昧無知和不学無術的人是較易于剝削的”。

資本主义的被推翻和新的社会制度的建立，从根本上改变了人民的生活。随着这些國家中社会主义革命的勝利，新的國家制度——人民民主形式的無產階級專政巩固地建立了起来。把这些國家从德國法西斯主义羈絆下解放出來的苏軍的勝利，使以工人階級为首的劳动人民有可能在共產党和工人党的領導下推翻資產階級政府、消滅剝削者的政权并建立完全符合廣大劳动群众利益的國家。从而歷史的正义獲得了勝利，各國人民多年來为自由、幸福和民族独立而進行的英勇斗争也因勝利而告結束。

中欧和东南欧各國的劳动人民掌握自己的命运才不过十多年多一点——从歷史观点來看，这段时间是微不足道的，——但在这些國家人民的生活中却發生了極其重大的改变。他們真正完成了向新世界——自由和社会正义的世界——的歷史性飛躍。在各人民民主國家中，深刻的社会經濟变化、人民群众的積極参加創造新社会，是同文化革命的开展結合在一起

的。各人民民主國家的經驗，在實踐中証實了偉大列寧的下列指示：無產階級奪取政權，對文化革命來說，是最重要的。各人民民主國家經濟的不斷增長和繁榮也保證了在發展新的人民文化方面獲致巨大的成績——向社會主義邁進的國家的發展規律就是這樣的。另一方面，文化革命是順利進行社會主義建設的決定性條件之一。

資產階級的御用學者當時曾高談闊論俄國由於無產階級革命而招致的“文明毀滅”。如今，反動的“理論家”又在叫嚷社會主義陣營各國的“文化衰落”。生活令人信服地駁斥了這些捏造。在蘇聯和各人民民主國家發展的實例上，應驗了列寧的這個預言，即：隨着工農政權的確立，技術上的一切奇蹟與文化上的一切成就都將成為全民的財產，而且人類的智慧和天才將永不會再變成暴力的手段、剝削的手段。每個人都看得出，蘇聯共產黨和各人民民主國家的共產黨與工人黨如何孜孜不倦地關心提高人民的文化水平以及最大限度地滿足勞動人民的精神與物質的需要。

以戰無不勝的馬克思列寧主義學說為指南的共產黨和工人黨，是文化革命的領導力量和指導力量，是文化革命的鼓舞者和組織者。它們教育勞動群眾熱愛自己的祖國，培養他們的無產階級國際主義的精神，教育他們深深尊重一切大小民族的文化，與反人民的、反動的帝國主義思想體系誓不兩立。它們領導着文化建設，關心地支持新的、正在產生的社會主義文化。它們的領導是保證文化革命成功的決定性條件。廣大人民群眾都支持共產黨和工人黨的種種措施，並積極地和自

覺地參加新的社会主义文化建設。

各人民民主國家中的文化革命，是深深合乎規律的現象，是歷史上必然的現象。這是客觀必然的過程，是解放了的各國人民在嚴格考慮每一國家的民族特點和歷史特點的基礎上的整個文化發展時期。文化革命是一切走上社会主义道路國家的社會發展的歷史規律性。

各兄弟共和國的人民在共產黨和工人黨領導下所實行的文化建設，是對社會的社会主义改造過程的不可分割的組成部分。這些國家中的新的社会主义文化，是在無產階級專政的基礎上創造和發展起來的。人民民主形式的無產階級專政，是新文化發展的主要工具，是新文化的政治基礎。無產階級專政的一切機關都參與實現文化革命的各項任務。

推翻舊的資本主義生產關係並建立新的社会主义生產關係，是社会主义文化建設的必要條件。生產方式的革命不可避免地會導致文化領域中的革命，同時也促進新基礎的鞏固。由此可見，社会主义生產方式乃是各人民民主國家文化革命的經濟基礎。

各人民民主共和國，無論在其經濟和文化發展方面，或在社會改造程度和民族特點（民族特點對於每個人民民主國家的順利發展具有重要意義）方面，都是不同的。由於所有國家循此向社会主义邁進的革命道路上的基本的、主要的特徵的共同性，這些民族特點只是在社會發展的具体形式上以及在發展的手段、方法和速度上留下了痕迹。各人民民主共和國的民族特點的多種多樣性，絕不取消社会主义陣營各國固有

的那些共同的、本質上的特征。

文化創造——这既不是被挑选出來的个别人物的領地，也不是“神灵天才”的財產，——这是人民的創造物。人民群众不僅吸收許多世紀以來人类在文化領域中所積累的一切精華，而且在这一領域中以及在社会發展的其他領域中完成革命改造，并把这看作是自己最近的切身事業。群众是適應社会沿着向社会主义道路的發展而改变自己的文化和整个生活方式的。群众的創造性的、有意識的活动是人民民主制度的最重要的特点之一。毛澤东說，民众就是革命文化的無限丰富的源泉。文化革命——这是廣泛的、全民的群众运动，这是人民的革命，其中極充分而鮮明地表現出人民的決定性的、建設性的作用。所以，各人民民主共和國中的文化革命是創造性的、建設性的革命，因为它創造并建設本質上嶄新的社会主义文化，这种文化旨在以社会主义和國際主义的精神來教育群众。

这些國家中所產生的新文化，按其內容來說，是社会主义的。社会主义內容構成它的主要特点、它的基本的主導的特征。这是本質上嶄新的文化。它的思想基礎是当代最先進的理論——馬克思列寧主义學說。这是建設新的社会主义社会的人民群众的文化。它同資產階級文化的根本的、原則性的區別，就在于它的徹底的無產階級的党性和社会主义的人道主义，就在于愛國主义的和國際主义的理想的和諧結合，就在于先進的、高尚的社会觀念，就在于对过去人們思想所創造的一切精華的承續性。

新文化的社会主义内容,表现在一定的民族形式中,也就是以语言、习俗和其他因素的特征为转移,在各兄弟共和国的不同民族那里采取各种各样的表现形式和方法。日益发展的各社会主义民族不断丰富着自己的民族文化。与民族的特点及其历史和传统有关的新的民族文化,不断丰富着共同的文化宝库。新的民族文化与民族的孤独性和局限性相距悬殊。它是以列宁的社会主义的国际主义和各国人民友好的原则为基础的。每个国家的新文化的民族独特性、民族传统和特点,都在自己特有的形式中表现出一个共同的主要的东西——它的社会主义内容。

赫鲁晓夫同志在捷克斯洛伐克共产党第十次代表大会(1954年)上谈到捷克人民和斯洛伐克人民许多世纪以来所进行的民族解放斗争时,着重指出:“捷克斯洛伐克民族文化的发展也与这一斗争有着联系。民族解放和社会解放的思想滋养了人民的创造性。在许多捷克和斯洛伐克杰出的文学家、艺术家、作曲家的作品中都贯穿有这种思想。捷克斯洛伐克人民有权引为骄傲的是,他们对世界文化的发展作出了巨大的贡献”。

在各人民民主共和国的例子再一次证实,只有在社会主义制度下,当政权掌握在人民手中时,人类所积累的伟大文化瑰宝才能取得全民的承认并获致新的生命。在社会主义条件下,过去的先进文化遗产由于清除了一切糟粕而正在忠实地为丰富人民的精神生活服务。在各人民民主共和国内,出现了一个深刻地批判地接受文化遗产的创造性过程。劳动群

众在建設社会主义的同时,开始研讀本民族的古典作品;民族文化所拥有的一切宝貴东西苏生了,复活了,并閃爍着新的鮮明色彩。

解放了的人民正在恢复过去被資產階級統治者不公正地埋沒了的進步文化人的名声。这些人曾在科学、技術、文学、音乐的發展上留下了光輝的事迹。同时,解放了的人民还利用他們的創作來丰富廣大群众的文化生活,來建設社会主义。亞当·密茨凱維奇和盧卡·卡拉其阿萊、山陀尔·裴多菲和赫利斯多·波特夫的文藝作品,貝德利希·斯麥塔那、安托寧·德沃夏克、菲德力·蕭邦的音乐作品,以及其他許多偉大的文学家、藝術家和科学家的作品,都獲得了新的生命并且重新發出光彩。

人民衷心地尊重并保存过去的文化瑰宝,因为在这种古典遺產里具有能促進新文化發展的大量的精神財富。劳动群众以列寧关于資本主义制度下每种民族文化中有兩種文化的学說为指南,正在利用古老文化中先進的民主的因素和先進的現象。人民政权是進步的文化遺產的繼承人,它利用这种遺產为劳动人民謀福利并促使新社会繁荣。

各人民民主國家的文化革命是新思想和新文化的复雜而多样的形成过程,它促進社会的改造并創造新人。在自由的創造性劳动中,人們的精神在更新,他們的道德、文化面貌和世界观也在改变。这个过程是有計劃有組織地進行的,因为領導它的是不僅卓著成效地實現着經濟組織职能而且也卓著成效地實現着文化教育职能的工人階級的國家,即人民民主

國家。由於這些國家的社會主義建設的巨大規模，人民政權的創造性的、自覺的經濟組織和文化教育工作獲得日益重大的意義。

蘇聯、人民中國和所有人民民主共和國當前的發展清楚地證明，在社會主義條件下，勞動人民文化水平的提高是沒有止境的。在擺脫了帝國主義束縛並正在建設社會主義的人民面前，展開日新月異的和越來越引人入勝的提高物質和文化水平的遠景。社會主義基本經濟規律在人民民主國家中的作用，在這點上極其充分地表現了出來。

各人民民主國家的文化革命是在殘酷的階級鬥爭的條件下展開的。受到國際帝國主義反動勢力鼓勵的、被擊潰的剝削階級的余孽，妄圖從道德上、精神和思想上解除各人民民主共和國的工人階級和勞動群眾的武裝，從而為資本主義在這些國家中的復辟準備基礎。

人民群眾——新的社會主義文化的創造者正在這一鬥爭中經受鍛煉。

二 國民教育的成就和新型 知識分子的出現

人民民主政權不僅給各國人民帶來政治自由和物質福利，而且為千百萬普通人开辟了受教育和接觸文化的道路。在這些國家的歷史中，人民群眾從未曾對知識和教育有過這樣的傾慕。

列寧寫道：“勞動人民所以傾慕知識，是因為他們需要它來取得勝利。9/10的勞動群眾都認識到知識是他們為解放而鬥爭的武器……”^①。人民政權為了結束群眾的文化落後狀態，已着手掃除居民中的文盲和半文盲這個過去的沉重遺產。各人民民主國家的政府都把掃盲鬥爭看做是一項極重要的國家任務，看做是邁入文化革命的第一步。它們採取了種種堅決措施，以便在最短期間結束工人和農民的文盲現象。人民政府慷慨地撥出大量經費，吸收能教人識字的人們參加工作，以及各人民民主國家實行的其他措施，都獲致了極好的效果。波蘭、捷克斯洛伐克、匈牙利、保加利亞和羅馬尼亞已消滅了50歲以下人們中間的群眾性的文盲現象，而阿爾巴尼亞則已消滅了40歲以下人們中間的群眾性的文盲現象。在人民

^① “列寧全集”，俄文版，第28卷，第69頁。

民主制度成立數年內，好幾千萬人學得了文化。土耳其的一家報紙“共和報”寫道，土耳其的文盲數目占 70%。該報指出：“在我們國家里，只有到 2044 年文盲數目才會減到 40%。而我們的鄰國保加利亞則在很短時期內便消滅了文盲……”。在英國，70 多年前就通過了關於普遍教育的法律，可是目前該國半文盲的人數仍有好幾百萬。

在各人民民主國家的預算里，教育項下的撥款占很大地位，而且這些撥款還逐年都在增加。在保加利亞，1953 年國家撥給國民教育、科學、文學和藝術、出版及廣播事業的款項，比 1938 年法西斯帝制時期多到 120 倍。在波蘭，對文化社會事業的撥款，連對國民教育的撥款包括在內，就數額來說，占國家預算中支出項目的第二位。在羅馬尼亞，1955 年對教育和文化方面的撥款占預算各項支出的 16.2%。在捷克斯洛伐克、匈牙利和其他人民民主國家，國家預算中 15—20% 系撥給教育、科學和藝術事業。應該引起注意：例如在美國，對國民教育的撥款竟少得只占國家預算全部支出的 0.3%。世界上再沒有別的國家像蘇聯、人民中國和歐亞各人民民主共和國那樣關心人民的教育了。

在人民民主制度下，受教育權成為人人都能享受的權利。各人民民主國家的憲法賦予每個公民以受教育權，並且這種權利由必要的物質條件予以保證。

羅馬尼亞憲法中載明：“羅馬尼亞人民共和國全體公民均有受教育之權利。此項權利由國家以組織與發展義務及免費初級教育，對成績優良之大中學生給與國家津貼及組織與發

展職業及技術教育之方法保證之”。

阿尔巴尼亞人民共和國憲法第 31 条特別強調指出：“为了提高人民的一般文化水平，國家保證各階層居民有進入學校和各种文化机关的机会”。

学校事务的徹底民主化，曾是各人民民主國家的最初的重要措施之一。各人民民主國家中所实行的國民教育方面的种种改革，使学校对一切劳动者、全体人民敞开了大門。为全体公民設立了普通教育学校。实行了七年制和八年制的普遍义务教育。学校的綜合技術教育受到很大重視。

在資產階級的波蘭，百万以上的学齡兒童沒有机会學習。在人民民主的波蘭，学校接納了所有的兒童。波蘭統一工人党所宣布的“不讓一个孩子失学！”的口号實現了。过去在保加利亞，每年有 10 万以上劳动人民的孩子失学。如今，所有学齡兒童都在受教育。在欧洲各人民民主共和國，每天上学的小学生达 1,050 万名以上。

各人民民主國家中展开了廣泛的学校建設工作。在人民政权的年代里，这些國家內建筑起成千上万幢的校舍。龐大的师范学校網以及为工農業培养專家的技術学校網建立起來了，并为工人和農民开办了專門訓練班。訓練班畢業的成績优良者可進入高等学校。例如在捷克斯洛伐克，除了多种形式的教育以外，并廣泛地推行劳动者不脫產的學習。該國为煤炭、采礦和冶金工業等部門設立了國家劳动后备專科学校，成千上万的青年工人在各部附設的中央工人專門学校畢業。該國日益發展的社会主义工業，經常獲得以社会主义精神培